



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SWE/CO/18
23 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**
Семьдесят третья сессия
28 июля - 15 августа 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации**

ШВЕЦИЯ

1. Комитет рассмотрел сведенные в один документ семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Швеции (CERD/C/SWE/18) на своих 1894-м и 1895-м заседаниях (CERD/C/SR.1894 и CERD/C/SR.1895), состоявшихся 11 и 12 августа 2008 года. На своих 1901-м и 1902-м заседаниях (CERD/C/SR.1901 и CERD/C/SR.1902), состоявшихся 15 августа 2008 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление доклада государства-участника, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами представления докладов, и его исчерпывающие письменные ответы на перечень вопросов. Он высоко ценит усилия, которые государство-участник прилагает для решения вопросов, поднятых Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/64/CO/8).

3. Комитет приветствует откровенный и открытый диалог с делегацией, в состав которой входили эксперты от различных министерств, включая министерство интеграции и равноправия, а также честное признание государством-участником наличия расовой дискриминации в определенных слоях шведского общества и роста числа преступлений, мотивированных ксенофобией, исламофобией и антисемитизмом. Такое признание является важным шагом на пути осуществления положений Конвенции.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует принятие государством-участником в июле 2008 года нового Закона о запрещении дискриминации (*Ett starkare skydd mot discriminering*), в соответствии с которым действующие нормативные антидискриминационные акты были преобразованы в закон, а сфера обеспечения защиты была расширена.

5. Комитет с удовлетворением отмечает предстоящее слияние различных омбудсменских постов в единый институт государства-участника и рекомендует новому учреждению, как только оно будет создано, запросить аккредитацию в Международном координационном комитете национальных учреждений по поощрению и защите прав человека.

6. Комитет приветствует принятие в 2006 году Закона об иностранцах, который предусматривает право на обращение в независимый апелляционный орган и более частое использование устных слушаний при рассмотрении ходатайств об убежище, расширяет сферу действия определения беженцев, включая в него женщин, стремящихся найти убежище от гендерного насилия, и предоставляет дополнительные формы защиты лицам, скрывающимся от широкомасштабных проявлений насилия.

7. Комитет приветствует принятие второго Национального плана действий в области прав человека на период 2006-2009 годов, в котором приоритетное внимание уделяется защите от дискриминации, а также предстоящий последующий семинар по вопросам, касающимся осуществления этого Плана.

8. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, которые государство-участник прилагает для поощрения прав меньшинства рома, в частности проведение в декабре 2007 года Рабочей конференции по правам женщин-рома в целях обмена информацией и передовой практикой среди директивных органов и сетей рома по всей Европе.

9. Комитет с удовлетворением отмечает внедрение в государстве-участнике новых методов расследования и борьбы с дискриминацией, включая осуществление экспериментальных проектов, касающихся ситуационного тестирования и принятия анонимных заявлений о трудоустройстве, в целях значительного повышения уровня возмещения ущерба жертвам расовой дискриминации.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

10. Принимая к сведению позицию государства-участника по вопросу о сборе данных, касающихся этнического состава населения, Комитет вновь выражает свое беспокойство в связи с недостаточностью имеющихся у него данных, необходимых для наблюдения за осуществлением Конвенции, и выражает сожаление в связи с отсутствием информации о критериях, которые используются при сборе данных, касающихся изучения родного языка.

В соответствии с пунктами 10-12 своих пересмотренных руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1), Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о составе его населения, о родных языках, широко распространенных языках или другие сведения, отражающие этническое разнообразие, наряду с любой информацией, полученной в результате проведения на добровольной основе целенаправленных социальных обследований, при полном соблюдении принципов защиты частной жизни и анонимности соответствующих лиц, чтобы была возможность оценить положение его населения в экономической, социальной и культурной областях. Государству-участнику следует также представить Комитету информацию об этническом составе заключенных.

11. Комитет обеспокоен тем, что передача мандата и функций бывшего Шведского совета по вопросам интеграции различным правительственным учреждениям, включая Шведский совет по вопросам миграции и действующего Омбудсмана по этнической дискриминации, может привести к утрате целостного характера подхода к сбору данных и последующему анализу расовой дискриминации в государстве-участнике (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения того, чтобы упразднение Шведского совета по вопросам интеграции не привело к утрате целостного характера подхода к разработке стратегий борьбы с расовой дискриминацией в государстве-участнике.

12. Отмечая, что вопросами осуществления Конвенции в государстве-участнике занимается множество неправительственных организаций (НПО), Комитет хотел бы подчеркнуть важное значение оказания надлежащей поддержки этим учреждениям (подпункт е) пункта 1) статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об оказании НПО, действующим в области прав человека и, в частности, ведущим борьбу с расовой дискриминацией, надлежащей поддержки, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свои функции.

13. Комитет обеспокоен тем, что новый принятый в июле 2008 года Закон о запрещении дискриминации не предусматривает принятие особых мер в интересах уязвимых расовых или этнических групп, за исключением ряда мер, связанных с агентствами по трудоустройству иммигрантов. Он напоминает о том, что принятие особых мер с целью обеспечения прогресса некоторых групп является необходимым, если того требуют обстоятельства, но при условии, что такие меры не влекут за собой сохранения особых прав для различных расовых групп (пункт 4 статьи 1 и пункт 2 статьи 2).

Комитет призывает государство-участник пересмотреть его позицию в отношении принятия особых мер с учетом сохранения неравенства, с которым сталкиваются меньшинства и коренное население, а также лица, родившиеся за границей.

14. Отмечая наличие нормативных положений, обеспечивающих осуществление статьи 4, и позицию государства-участника о том, что его законодательство удовлетворяет требованиям Конвенции, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием в уголовном праве каких-либо ясных положений, в которых объявлялись бы противозаконными и запрещались бы организации, поощряющие расовую ненависть и подстрекающие к ней (статья 4).

Комитет вновь рекомендует государству-участнику пересмотреть его позицию в отношении запрещения расистских организаций и изменить его законодательство для приведения его в соответствие с пунктом b) статьи 4 Конвенции. В этой связи Комитет ссылается на его Общую рекомендацию XV (1993 года) о статье 4 Конвенции, в соответствии с которой все положения статьи 4 носят императивный характер.

15. Приветствуя усилия государства-участника по борьбе со связанными с проявлениями расовой ненависти преступлениями, в том числе с помощью новых методов преследования в рамках судебной системы, Комитет выражает обеспокоенность ростом с 2000 года числа выявленных преступлений, совершенных по мотивам расовой ненависти, а также распространением музыки в духе "власть белым" и расистской пропаганды. Он также выражает беспокойство в связи с тем, что цели соответствующих законов и политики не реализуются в полной мере на практике и что Генеральный прокурор

инициировал уголовные разбирательства лишь в ограниченном числе случаев выступлений против этнических меньшинств. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что органы правосудия, следственные органы и полиция используют разные определения преступления, связанного с проявлением расовой ненависти (статьи 4 и 6).

Государству-участнику следует активизировать его усилия для предотвращения, пресечения и преследования, совершаемых по расовым мотивам преступлений и подстрекательств к расовой ненависти, а также обеспечить, чтобы соответствующие положения уголовного законодательства и действующие политические директивные документы эффективно осуществлялись. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику распространить примеры передовой практики, например методы работы Стокгольмского подразделения по борьбе со связанными с проявлениями расовой ненависти преступлениями. Комитет просит также государство-участник организовать учебные курсы для работников следственных органов, чтобы привлечь их внимание к общему важному значению пресечения расистских актов, в том числе подстрекательств к расовой ненависти. Государству-участнику следует принять общее определение связанного с проявлениями расовой ненависти преступления, которое будут использовать все учреждения, ведущие борьбу с такими преступлениями.

16. Принимая к сведению соответствующие исследования, проведенные государством-участником, Комитет выражает беспокойство в связи с наличием в судебной системе и в системе правоохранительных органов дискриминации в отношении лиц нешведского происхождения. Комитет особенно обеспокоен сообщениями о расовых предрассудках, распространенных среди работников судебных органов, а также по поводу нехватки судебных переводчиков (пункт а) статьи 5 и статья 6).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXXI (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет призывает государство-участник разработать и активизировать его программы, направленные на борьбу с дискриминацией в судебной системе и в системе правоохранительных органов. В этой связи государству-участнику предлагается выполнить рекомендации, изложенные в исследовании под названием "Дискриминация в рамках уголовного правосудия", которое провел в 2006 году Национальный совет по

предупреждению преступлений, в частности посредством предоставления всем лицам, предстающим перед правоохранительными и судебными органами, эффективных услуг по устному и письменному переводу и посредством активного приема лиц иностранного происхождения на работу в правоохранительные и судебные органы.

17. Комитет отмечает постоянное стремление государства-участника к интеграции родившихся за границей лиц. Однако, он по-прежнему обеспокоен тем, что, несмотря на такие усилия, в ряде районов фактически сохраняется дискриминация в отношении лиц иностранного происхождения. Комитет выражает особое беспокойство в связи с более низким уровнем занятости лиц - выходцев из иммигрантских кругов, особенно женщин. Он сожалеет по поводу отсутствия информации о конкретных мерах, принимаемых в целях предупреждения дискриминации в сфере здравоохранения. Комитет также обеспокоен распространением де-факто дискриминации в жилищном секторе (пункты e) и f) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия для борьбы с дискриминацией в отношении лиц иностранного происхождения. Так, государству-участнику следует повысить эффективность его законодательства и политики, направленных на ликвидацию дискриминации на рынке труда и на расширении возможностей трудоустройства для лиц - выходцев из иммигрантских кругов. Государству-участнику предлагается включить в его следующий периодический доклад дополнительную информацию о результатах осуществления проекта, который касался приема анонимных заявлений о трудоустройстве и был направлен на обеспечение равного доступа к работе по найму. Государству-участнику также рекомендуется пересмотреть его политику в области здравоохранения в целях обеспечения равного доступа к медицинским услугам всем лицам, независимо от их этнического происхождения. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по борьбе с фактической дискриминацией в жилищном секторе, в том числе посредством использования транспарентных и ясных критериев при распределении государственного жилья.

18. Приветствуя усилия государства-участника, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении рома, например учреждение в 2006 году Бюро по делам рома, и отмечая создание Рабочей группы по вопросам образования в структуре этого Бюро, Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с ограниченным использованием членами общины рома прав, закрепленных в Конвенции, в частности прав на образование, работу по найму, жилище и доступ к общественным местам (статьи 2, 5 и 6).

В свете своей Общей рекомендации XXVII (2000 года) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия для повышения уровня образованности членов общин рома, в частности посредством их информирования о возможностях детей-рома в плане получения образования на их родном языке и посредством дальнейшего поощрения приема на работу учителей из числа рома. Комитет также призывает государство-участник расширить возможности рома в плане трудоустройства, в том числе посредством организации подготовки безработных рома для рынка труда, а также обеспечения им равного доступа к жилищу и общественным местам за счет эффективного проведения нынешней политики по защите меньшинств. Государству-участнику следует также активизировать усилия для искоренения негативных настроений и сложившихся стереотипов в отношении рома.

19. Отмечая объявленное намерение государства-участника отразить результаты различных структур исследующих права саами на землю и природные ресурсы¹ в законопроекте, который будет представлен парламенту в марте 2010 года, Комитет вновь выражает беспокойство в связи с ограниченным прогрессом, достигнутым в деле решения проблем, связанных с уважением прав саами. Комитет также обеспокоен ограниченным кругом ведения Комиссии по вопросу о границах и других исследовательских структур по изучению прав саами, а также недостатком ресурсов, выделяемых на работу этих исследовательских структур (подпункт v) пункта d) статьи 5, подпункт vi) пункта e) статьи 5 и статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы исследования по вопросам прав саами приводили к конкретным действиям, включая принятие нового законодательства, в консультации с затрагиваемыми общинами. Государству-участнику также

¹ Исследование о границах, исследование о правах саами на ведение охоты и рыболовство и исследование об охотничьем оленьем промысле.

предлагается инициировать новые исследования о том, как можно закрепить права саами на земельные и природные ресурсы с учетом неписанных традиций саами и ограниченности письменной документации, подтверждающей право собственности саами.

20. Принимая к сведению предположение государства-участника о том, что не следует ожидать возбуждения шведскими землевладельцами новых исков против оленеводов саами, Комитет все же выражает беспокойство в связи с наличием таких земельных споров. Он особенно обеспокоен вынесенными ранее судебными решениями, которые лишили общины саами зимних пастбищ. Кроме того, Комитет выражает беспокойство в связи с фактической дискриминацией саами в рамках правовых споров, поскольку бремя доказывания прав собственности на землю возлагается исключительно на саами, а также в связи с тем, что деревням саами как сторонам спора не оказывается никакой правовой помощи (пункт а) статьи 5, подпункт v) пункта d) статьи 5, подпункт vi) пункта е) статьи 5 и статья б).

Комитет рекомендует государству-участнику предоставлять необходимую правовую помощь деревням саами в рамках судебных споров, касающихся прав на землю и пастбища, и предлагает государству-участнику принять законодательство, которое предусматривало бы распределение бремени доказывания в случаях, касающихся прав саами на землю и пастбища. Кроме того, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о других средствах урегулирования земельных споров, например о посредничестве.

21. С удовлетворением отмечая активное участие государства-участника в инициативе по подготовке Североевропейской конвенции о народе саами, Комитет выражает беспокойство в связи с медлительностью ее разработки. Он также обеспокоен тем, что государство-участник отложило ратификацию принятой Международной организацией труда (МОТ) Конвенции № 169 (1989 года) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах (подпункт vi) пункта е) статьи 5).

Комитет призывает государство-участник оперативно решить задачу по принятию Североевропейской конвенции о народе саами и ратификации принятой МОТ Конвенции № 169.

22. Комитет выражает беспокойство в связи с продолжающейся дискриминацией саами во многих секторах шведского общества. Он также обеспокоен тем, что, несмотря на усилия государства-участника по повышению информированности о возможностях обучения в школах на родном языке, уровень такой осведомленности среди членов общины саами остается низким (пункт е) статьи 5).

Комитет призывает государство-участник выполнить рекомендации, которые излагаются в опубликованном в июле 2008 года исследовании Омбудсмена по борьбе с этнической дискриминацией. Государству-участнику предлагается повысить уровень информированности саами относительно доступности обучения на родном языке и использовать программы заочного обучения во избежание дефицита преподавателей и отсутствия финансирования. Комитет призывает государство-участник ознакомиться с передовой практикой других стран, где также живут общины саами.

23. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

24. Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I), при осуществлении Конвенции в его правовой системе, в частности в отношении статей 2-7 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принимаемых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет также призывает государство-участник принять активное и всестороннее участие в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

25. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам аналогичным образом публиковались на официальном и национальных языках.

26. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой его следующего периодического доклада.

27. Комитет предлагает государству-участнику обновить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

28. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих выводов информацию о его последующих действиях по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 15, 16 и 20.

Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады, подлежащие представлению 31 июля 2012 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.
